

Niveaubestimmende Aufgabe zum Fachlehrplan Italienisch Gymnasium

Eine E-Mail zur eigenen Person schreiben

(Schuljahrgänge 7/8)

(Arbeitsstand: 15.07.2016)

Niveaubestimmende Aufgaben sind Bestandteil des Lehrplankonzeptes für das Gymnasium und das Fachgymnasium. Die nachfolgende Aufgabe soll Grundlage unterrichtlicher Erprobung sein. Rückmeldungen, Hinweise, Anregungen und Vorschläge zur Weiterentwicklung der Aufgabe senden Sie bitte über die Eingabemaske (Bildungsserver) oder direkt an Daniela.Stoeber@lisa.mb.sachsen-anhalt.de

An der Erarbeitung der niveaubestimmenden Aufgabe haben mitgewirkt:

Stöber, Daniela	Halle (Leitung der Fachgruppe)
Burkhardt, Jacqueline	Landsberg
Bushnaq, Jeannette	Merseburg
Wörfel, Doreen	Oschersleben

Herausgeber im Auftrag des Ministeriums für Bildung des Landes Sachsen-Anhalt:
Landesinstitut für Schulqualität und Lehrerbildung
Sachsen-Anhalt (LISA)
Riebeckplatz 09
06110 Halle



Die vorliegende Publikation, mit Ausnahme der Quellen Dritter, ist unter der „Creative Commons“-Lizenz veröffentlicht.

 CC BY-SA 3.0 DE <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/de/>

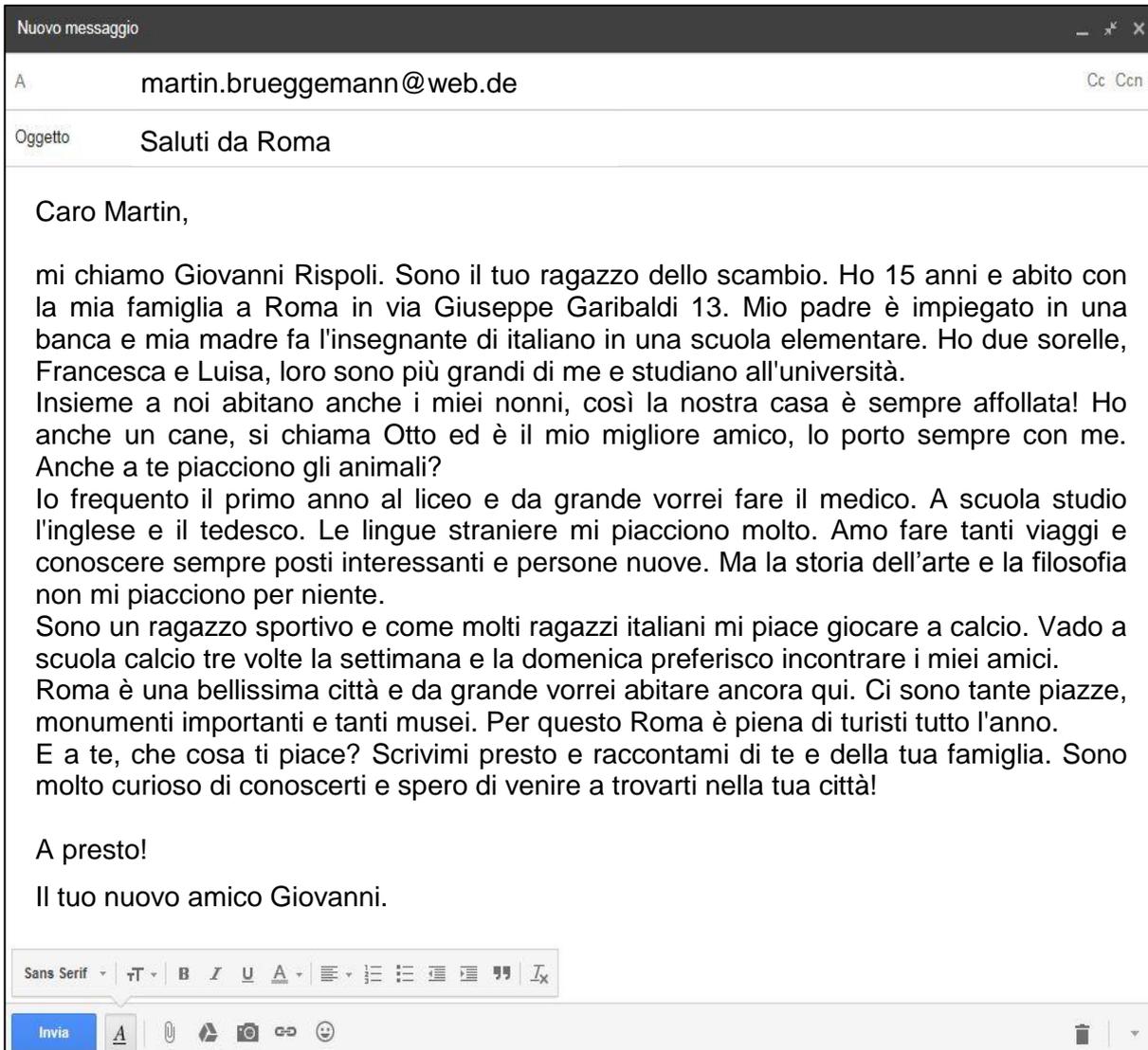
Sie dürfen das Material weiterverbreiten, bearbeiten, verändern und erweitern. Wenn Sie das Material oder Teile davon veröffentlichen, müssen Sie den Urheber nennen und kennzeichnen, welche Veränderungen Sie vorgenommen haben. Sie müssen das Material und Veränderungen unter den gleichen Lizenzbedingungen weitergeben.

Die Rechte für Fotos, Abbildungen und Zitate für Quellen Dritter bleiben bei den jeweiligen Rechteinhabern, diese Angaben können Sie den Quellen entnehmen. Der Herausgeber hat sich intensiv bemüht, alle Inhaber von Rechten zu benennen. Falls Sie uns weitere Urheber und Rechteinhaber benennen können, würden wir uns über Ihren Hinweis freuen.

Eine E-Mail zur eigenen Person schreiben

Istruzioni

1. Guarda il testo. Che tipo di testo è? Chi scrive a chi?
2. Leggi il testo.



Da: Gianna Manariti, Fremdsprachenassistentin 2015/16 am Gymnasium Landsberg

3. Segna con una crocetta di che cosa parla il testo.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Il tempo che fa | <input type="checkbox"/> I piatti preferiti di Giovanni |
| <input type="checkbox"/> La famiglia di Giovanni | <input type="checkbox"/> La città dove abita |
| <input type="checkbox"/> Il tempo libero | <input type="checkbox"/> L'appartamento di Giovanni |

4. Rileggi il testo e completa l'identikit con le informazioni del testo.

<i>Identikit</i>	
nome	
cognome	
età	
indirizzo	
famiglia	
animali domestici	
scuola	
lingue straniere	
☺ mi piace / mi piacciono	
☹ non mi piace / non mi piacciono	

5. Cerca ed evidenzia nel testo le espressioni qui sotto. Poi completa la tabella.

1.	So beginne ich eine E-Mail:
2.	So stelle ich mich vor:
3.	So stelle ich meine Familie vor:
4.	So spreche ich über meine Schule:
5.	So sage ich, dass ich etwas mag:
6.	So frage ich eine Person, was sie mag:
7.	So sage ich, was ich nicht mag:
8.	So spreche ich über meine Heimatstadt:
9.	So beende ich eine E-Mail:

6. Anche la tua classe vuole iniziare uno scambio. Scrivi un'e-mail in cui ti presenti al tuo futuro ragazzo di scambio/alla tua futura ragazza di scambio.

Einordnung in den Fachlehrplan Gymnasium

Kompetenzbereiche und zu entwickelnde Kompetenzen:

interkulturelle kommunikative Kompetenz

- einen ersten Einblick in das Leben der Italiener gewinnen sowie Interesse und Verständnis für die andere Kultur bekunden (Aufgaben 1 – 6)
- einige grundlegende Gesprächskonventionen (z. B. Anredeformen im direkten Gespräch, beim Telefonieren) kennen und in Standardsituationen anwenden (Aufgaben 1, 2, 5, 6)

funktionale kommunikative Kompetenz (Leseverstehen, Schreiben)

- kurze Aufgabenstellungen in italienischer Sprache verstehen (alle Aufgaben)
- der Leseabsicht entsprechende Rezeptionsstrategien unter Anleitung anwenden (Aufgaben 1-5)
- kurze, auch authentische Texte zu vertrauten Alltagsthemen in ihren Hauptaussagen und Einzelinformationen verstehen (Aufgaben 1-5)
- kurze Sätze zu alltäglichen Themen orthografisch und grammatisch korrekt schreiben (Aufgaben 1, 6)
- kurze, auch kreative Texte (z. B. E-Mail, Blog), ggf. in Anbindung an eine Textvorlage, schreiben (Aufgabe 6)
- Vorlieben und Abneigungen sowie die eigene Meinung in einfacher Form äußern (Aufgabe 6)

Text- und Medienkompetenz

- kurze, sprachlich und inhaltlich einfache Texte unter Einbeziehung soziokulturellen Orientierungswissens verstehen und diesen Informationen entnehmen (Aufgaben 1-5)
- einfache Gestaltungsmerkmale verschiedener Textsorten (z. B. Telefongespräch, Werbung, Kochrezept, Gedicht) erkennen (Aufgaben 1, 5)
- verschiedene Textsorten (z. B. Beschreibung des Tagesablaufs, Brief) erschließen und für das Produzieren eigener Texte nutzen (Aufgabe 5)
- mit der italienischen Tastatur arbeiten (möglich in Aufgabe 6)
- eigene kurze Texte (z. B. Poster, Kurzfilm, Kurzbiografie) auch unter Nutzung digitaler Medien produzieren (möglich in Aufgabe 6)

Sprachlernkompetenz

- Hilfsmittel zum Nachschlagen und Lernen (z. B. Wörter- und Abkürzungsverzeichnisse, grammatische Übersichten, Lexika, multimediale Lernmittel) verwenden
- Methoden zur Textbearbeitung (z. B. Markieren) einsetzen und erweitern
- ein Portfolio als Sammlung von Arbeitsergebnissen unter Anleitung anlegen bzw. weiterführen

Sprachbewusstheit

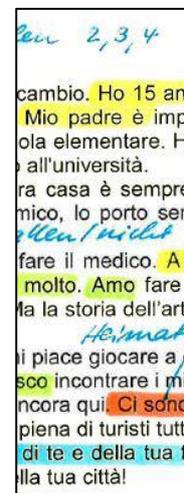
- grundlegende sprachliche Regelmäßigkeiten sowie Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen Sprachen
- grundlegende Gesprächskonventionen der Zielkultur erkennen und in vertrauten Situationen angemessen interagieren (Aufgaben 1, 5, 6)
- Beziehungen zwischen Sprach- und Kulturphänomenen benennen (z. B. bei der Angabe der [italienischen] Schulklasse in Aufgabe 4)

Bezug zu kommunikativen Inhalten und soziokulturellem Orientierungswissen:

- Eigene Person und soziales Umfeld (meine Familie und ich, Hobbies und Freizeit)
- Alltagsleben (Schule und Schulalltag)
- Italien heute (Italien physisch)

Sprachliche Mittel und kommunikative Strategien

- Wortschatz zu den oben genannten Themen



- orthografische Grundregeln einschließlich Akzentsetzung
- grundlegende Grammatik/Syntax, insbesondere einfache und komplexere bejahte und verneinte Aussagen im *presente* (Verbkonjugationen), Gebrauch der Possessivpronomen
- kommunikative Strategien zur Sprachproduktion und -rezeption

Anregungen und Hinweise zum unterrichtlichen Einsatz

Die Aufgabe „Eine E-Mail zur eigenen Person schreiben“ ist eine Lernaufgabe für die Schuljahrgänge 7/8. Aus dem vorliegenden Text sind Informationen und Textkonventionen einer E-Mail (des italienischen Austauschschülers Giovanni an seinen neuen deutschen Freund Martin) in Haupt- und Einzelaussagen zu verstehen und zu entnehmen. Er enthält im Wesentlichen bekannte Wörter und Strukturen.

Die Aufgaben verlangen von den Schülerinnen und Schülern

- eine E-Mail zu lesen und zu verstehen,
- das Textverständnis durch Herausfinden von Haupt- und Einzelinformationen nachzuweisen, in dem sie ankreuzen sowie Informationen und einzelne Wendungen ausschreiben,
- eine Übersicht über typische italienische Ausdrücke in einer E-Mail, in der man sich selbst vorstellt, über seine Familie, die Schule und seine Hobbys schreibt, zu erstellen,
- eine E-Mail, in der man sich im Rahmen eines Schüleraustausches seinem künftigen Austauschpartner/seiner künftigen Austauschpartnerin vorstellt, zu schreiben.

Es sollte die Möglichkeit gegeben werden, über das Leben in einer italienischen Familie und das italienische Schulsystem zu informieren.

Die unterrichtende Lehrkraft hat die Möglichkeit, verschiedene Sozialformen einzusetzen, beispielsweise die Einzelarbeit (Aufgabe 3, 4), das Lehrer-Schüler-Gespräch (Aufgabe 1), die Arbeit in Partnerarbeit und Kleingruppen oder im Plenum (schrittweise Erarbeitung und Kontrolle der Ergebnisse in Aufgabe 4).

Bezüglich der Aufgabe 5 wurden Wendungen, die von der unterrichtenden Lehrkraft ergänzt werden sollen, grün markiert (siehe unten).

Variationsmöglichkeiten

Die unterrichtende Lehrkraft entscheidet je nach Stand der Kompetenzentwicklung innerhalb der Lerngruppe, ob der Text durch lautes Lesen zur Schulung von Aussprache und Intonation genutzt werden kann. Für leistungsstarke Schülerinnen und Schüler oder Muttersprachler weisen wir bezüglich der vierten Aufgabe auf einen thematisch passenden Hörtext (mit Transskript) im Internet hin:

<http://www.podclub.ch/sendungen/licia-domanda-i/406-licia-domanda-7-giuseppe-garibaldi-la-scelta-del-tempo-lindipendenza-26-novembre-2010>.

In Aufgabe 6 wäre es auch möglich, eine fiktive Antwort an Giovanni verfassen zu lassen.

Erwarteter Stand der Kompetenzentwicklung

Teilaufgabe	Aufgabentyp	erwartete Schülerleistung	AFB
1.	geschlossen Nennung	Beantworten der Fragen. <u>Inhaltliche Aspekte:</u> È un'e-mail di Giovanni Rispoli a Martin Brüggemann.	I
2.	geschlossen Lektüre	Verstehen des Inhalts der E-Mail. <u>Inhaltliche Aspekte:</u> Austauschschüler, Alter, Familienmitglieder, Beruf der Eltern, Tätigkeit der Geschwister; Haustier; Schule und Klassenstufe Giovanni, Berufswunsch, Fremdsprachen, Vorlieben, Abneigungen, Freizeitaktivitäten, Rom als Lebensraum; Aufforderung zur Rückantwort, Bekundung von Interesse	I

		am Leben des Austauschschülers und Freude am Austausch	
3.	geschlossen Ankreuzen	Entscheiden, welche Aussagen dem Textinhalt entsprechen. <u>Zutreffend sind</u> : La famiglia di Giovanni – Il tempo libero – La città dove abita	I
4.	halboffen Zuordnen	Ausfüllen eines Steckbriefs mit expliziten und impliziten Informationen aus der E-Mail. <u>Inhaltliche Aspekte</u> : siehe unten	II
5.	halboffen	Auffinden und Markieren bestimmter Ausdrücke im Text. Anschließend Vervollständigen einer Tabelle: <u>Inhaltliche Aspekte</u> : siehe unten	II
6.	offen	Schreiben einer E-Mail, in der sich die SuS im Rahmen eines Schüleraustausches ihrem künftigen Austauschpartner/ihrer künftigen Austauschpartnerin vorstellen <u>Inhaltliche Aspekte</u> : Name, Alter, Familie, Beruf der Eltern; Haustier; Schule und Klasse, Berufswunsch, Fremdsprachen, Vorlieben, Abneigungen, Freizeitaktivitäten, Heimatort; Bekundung von Interesse am Austausch	II-III

– erwartete Schülerleistung zu Aufgabe 4

Identikit

nome	Giovanni
cognome	Rispoli
età	15 anni
indirizzo	Via Giuseppe Garibaldi 13 Roma Italia
famiglia	padre, impiegato in una banca madre, insegnante di italiano due sorelle, Francesca e Luisa, studentesse all'università nonni
animali domestici	cane "Otto"
scuola	(il 1° anno) al liceo
lingue straniere	inglese, tedesco
☺ mi piace / mi piacciono	Roma, i viaggi, gli animali, le lingue straniere, lo sport e il calcio, incontrare gli amici, il mio cane "Otto"
☹ non mi piace / non mi piacciono	la storia dell'arte la filosofia

– erwartete Schülerleistung zu Aufgabe 5

1.	So beginne ich eine E-Mail:	Caro... , / Cara... ,
2.	So stelle ich mich vor:	Mi chiamo... / Ho ... anni. / Abito a... in via...
3.	So stelle ich meine Familie vor:	Mio padre è... / Mia madre fa... / Mia sorella studia... / Mio fratello è... / I miei nonni abitano (insieme a noi)...
4.	So spreche ich über Schule:	Io frequento il ... anno al liceo. / A scuola studio...
5.	So sage ich, dass mir etwas gefällt:	Mi piace/piacciono (molto, tanto)... / Amo... / Preferisco...
6.	So frage ich eine Person, was sie mag:	Anche a te piacciono... ? / E a te, che cosa ti piace?
7.	So sage ich, was ich nicht mag:	Non mi piace/piacciono... (per niente). / Odio...
8.	So spreche ich über meine Heimatstadt:	... è una bellissima città. / C'è / Ci sono (tante piazze, monumenti, musei)... /
9.	So beende ich eine E-Mail:	Scrivimi presto... / Raccontami di te e della tua famiglia... / A presto! / Il tuo nuovo amico... / La tua nuova amica...